

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

- Legge regionale 30 dicembre 1999, n. 40.**
Modifiche e integrazioni alla legge regionale 7 maggio 1975, n. 16 (Norme sui referendum previsti dallo statuto speciale per la Valle d'Aosta e sull'iniziativa legislativa del popolo valdostano). pag. 149
- Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 41.**
Interventi straordinari nel settore delle infrastrutture sportive e ricreative di interesse regionale. pag. 154
- Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 42.**
Gestione della tramvia intercomunale Cogne – Eaux Froides – Plan Praz. pag. 157
- Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 43.**
Interventi regionali per favorire lo sviluppo della pratica del golf in Valle d'Aosta. pag. 160
- Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44.**
Disciplina della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta. Abrogazione delle leggi regionali 1° dicembre 1986, n. 59, 6 settembre 1991, n. 58 e 16 dicembre 1992, n. 74. pag. 167
- Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 45.**
Nuove norme in materia di concessione di contributi per la manutenzione e la gestione di piste per lo sci di fondo. pag. 188
- Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 46.**
Ulteriore finanziamento all'Unità Sanitaria Locale (USL) della Valle d'Aosta per l'adeguamento tecnologico ed il

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

- Loi régionale n°40 du 30 décembre 1999,**
modifiant et complétant la loi régionale n° 16 du 7 mai 1975 portant dispositions sur les référendums prévus par le Statut spécial de la Vallée d'Aoste et l'initiative législative du peuple valdôtain. page 149
- Loi régionale n° 41 du 31 décembre 1999,**
portant interventions extraordinaires dans le secteur des infrastructures sportives et récréatives d'intérêt régional. page 154
- Loi régionale n° 42 du 31 décembre 1999,**
portant dispositions en matière de gestion du tramway intercommunal Cogne – Eaux-Froides – Plan-Praz. page 157
- Loi régionale n° 43 du 31 décembre 1999,**
portant mesures régionales visant à favoriser la pratique du golf en Vallée d'Aoste. page 160
- Loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999,**
portant réglementation de la profession de moniteur de ski et des écoles de ski en Vallée d'Aoste. Abrogation des lois régionales n° 59 du 1^{er} décembre 1986, n° 58 du 6 septembre 1991 et n° 74 du 16 décembre 1992. page 167
- Loi régionale n° 45 du 31 décembre 1999,**
portant nouvelles dispositions en matière d'octroi de subventions pour l'entretien et l'exploitation des pistes de ski de fond. page 188
- Loi régionale n° 46 du 31 décembre 1999,**
portant financement supplémentaire en faveur de l'Unité sanitaire locale (USL) de la Vallée d'Aoste en vue de la

potenziamento di apparecchiature sanitarie e per l'arredamento di spazi da destinare all'attività libero-professionale.

pag. 194

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 47.

Interventi per la valorizzazione del comprensorio del Marais nei comuni di Morgex e di La Salle.

pag. 196

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 21 dicembre 1999, n. 726.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7.5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2000.

pag. 201

Decreto 22 dicembre 1999, n. 727.

Trasferimento dalla Società Balteadisk S.p.A. alla Società Olivetti TechCenter S.p.A. della titolarità del nulla osta per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti, rilasciato con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 84 del 18 febbraio 1997.

pag. 209

Arrêté n° 734 du 24 décembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de BRUSSON, M. Luca MARTIGNENE.

page 210

Decreto 27 dicembre 1999, n. 736.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per l'anno 2000.

pag. 210

Decreto 27 dicembre 1999, n. 737.

Corso di riqualificazione per il personale che opera nelle case di riposo. Nomina della Commissione per l'esame finale per il conseguimento dell'attestato di qualifica professionale di assistente domiciliare e dei servizi tutelari.

pag. 212

Decreto 27 dicembre 1999, n. 738.

Diniego di iscrizione nel Registro regionale delle Organizzazioni di volontariato.

pag. 213

modernisation technologique et du renforcement de l'équipement sanitaire, ainsi que de l'ameublement des espaces destinés à l'activité des professionnels de santé exerçant à titre libéral.

page 194

Loi régionale n° 47 du 31 décembre 1999,

portant actions pour la valorisation de la zone du Marais dans les communes de Morgex et de La Salle.

page 196

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 726 du 21 décembre 1999,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'an 2000.

page 201

Arrêté n° 727 du 22 décembre 1999,

portant transfert, de la société Balteadisk S.p.A. à la société Olivetti TechCenter S.p.A., de l'autorisation d'utiliser des sources de radiations ionisantes accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 84 du 18 février 1997.

page 209

Decreto 24 dicembre 1999, n. 734.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di BRUSSON, Luca MARTIGNENE.

pag. 210

Arrêté n° 736 du 27 décembre 1999,

portant composition de la commission régionale chargée de contrôler les locaux de spectacle public pour l'année 2000.

page 210

Arrêté n° 737 du 27 décembre 1999,

portant composition du jury chargé d'examiner les personnels œuvrant dans les maisons de retraite qui ont participé au cours de recyclage pour l'obtention de l'attestation de qualification professionnelle d'aide à domicile et dans les établissements.

page 212

Arrêté n° 738 du 27 décembre 1999,

portant refus d'immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 213

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 17 dicembre 1999, n. 64.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta – L.R. 42/94.

pag. 215

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 15 dicembre 1999, n. 159.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 216

Decreto 20 dicembre 1999, n. 160.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 216

Decreto 21 dicembre 1999, n. 161.

Classificazione di azienda alberghiera per il quinquennio 1999/2004.

pag. 217

Decreto 21 dicembre 1999, n. 162.

Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 1999/2000.

pag. 217

Decreto 21 dicembre 1999, n. 163.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

pag. 218

Decreto 21 dicembre 1999, n. 164.

Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio.

pag. 218

Decreto 21 dicembre 1999, n. 165.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 219

Decreto 24 dicembre 1999, n. 167.

Commissione regionale esaminatrice dei candidati aspiranti all'iscrizione nei Ruoli degli agenti di affari in mediazione previsti dalla legge 3 febbraio 1989, n. 39 e L.R. 1° luglio 1994, n. 33 – 1ª Sessione anno 2000.

pag. 219

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 64 du 17 décembre 1999,

portant immatriculation au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994.

page 215

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 159 du 15 décembre 1999,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 216

Arrêté n° 160 du 20 décembre 1999,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 216

Arrêté n° 161 du 21 décembre 1999,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1999/2004.

page 217

Arrêté n° 162 du 21 décembre 1999,

portant nomination de l'inspecteur chargé de surveiller l'exercice régulier de l'activité des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison 1999/2000.

page 217

Arrêté n° 163 du 21 décembre 1999,

portant radiation du Registre du commerce.

page 218

Arrêté n° 164 du 21 décembre 1999,

portant radiations du Registre du commerce.

page 218

Arrêté n° 165 du 21 décembre 1999,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 219

Arrêté n° 167 du 24 décembre 1999,

portant nomination du jury chargé d'examiner les candidats à l'inscription au Répertoire des courtiers prévus par la loi n° 39 du 3 février 1989 et par la LR n° 33 du 1^{er} juillet 1994 – 1^e session 2000.

page 219

CIRCOLARI

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Circolare 22 dicembre 1999, n. 60.

Legge 3 agosto 1999, n. 265 recante «Disposizioni in materia di autonomia e ordinamento degli Enti Locali nonché modifiche alla legge 8 giugno 1990, n. 142».

pag. 220

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 novembre 1999, n. 4048.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Approvazione di modifica al vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 48 del 09.06.1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 11.08.1999.

pag. 221

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4618.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in Comune di COURMAYEUR e centrale in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dal Consorzio «Sistemi ed Energia» con sede presso il Municipio di COURMAYEUR.

pag. 222

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4661.

Approvazione, ai sensi del combinato disposto degli artt. 14 comma 3, della L.R. 18/99 e 25 della L.R. n. 33/73, di disposizioni procedurali relative alla determinazione di criteri e modalità per la formazione delle graduatorie di priorità delle domande finalizzate all'ottenimento dei benefici previsti dal capo I della L.R. n. 33/73.

pag. 224

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 28 ottobre 1999, n. 38.

Approvazione testo definitivo della Variante Sostanziale n. 3 al P.R.G.C.

pag. 227

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Circulaire n° 60 du 22 décembre 1999,

relative à la loi n° 265 du 3 août 1999 portant dispositions en matière d'autonomie et d'ordre juridique des collectivités locales, ainsi que modifications de la loi n° 142 du 8 juin 1990.

page 220

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4048 du 15 novembre 1999,

portant approbation d'une modification du règlement de la construction de la commune de SAINT-CHRISTOPHE adoptée par la délibération du Conseil communal n° 48 du 9 juin 1999 et soumise à la Région le 11 août 1999.

page 221

Délibération n° 4618 du 13 décembre 1999,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant le captage des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de COURMAYEUR, et d'une centrale, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par le consortium «Sistemi ed Energia» dont les siège est situé à la maison communale de COURMAYEUR.

page 222

Délibération n° 4661 du 13 décembre 1999,

portant approbation, aux termes des dispositions combinées du 3^e alinéa de l'article 14 de la LR n° 18/1999 et de l'article 25 de la LR n° 33/1973, des critères et des modalités à suivre pour la formation des classements, par ordre de priorité, des demandes présentées en vue de l'octroi des aides visées au chapitre F^r de la LR n° 33/1973.

page 224

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 38 du 28 octobre 1999,

approuvant le texte définitif de la variante substantielle n° 3 du PRGC.

page 227

Comune di NUS. Estratto determinazione del Segretario Comunale n. 293 del 16.12.1999.

Partecipazione al procedimento espropriativo. Allargamento strada Via Martinet. pag. 227

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 27 ottobre 1999, n. 32.

Approvazione piano di recupero della Zona A23 - Verrogne in variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. pag. 228

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di GRESSAN.

Graduatoria concorso pubblico per l'assunzione a tempo determinato di un collaboratore professionale vigile V^a q.f. Area di Vigilanza - Stagione invernale 1999 - 2000. pag. 231

Comune di GRESSAN.

Graduatoria concorso pubblico per l'assunzione a tempo determinato d'un impiegato amministrativo addetto alla registrazione dati V^a q.f. Area Amministrativa - Ufficio Anagrafe e Stato Civile. pag. 231

Comune di LILLIANES.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 cantoniere - autista V^a q.f. - settore tecnico e manutentivo. pag. 231

Comune di LILLIANES.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 assistente domiciliare e tutelare a tempo parziale - IV^a q.f. pag. 233

Comune di SAINT-VINCENT.

Graduatoria finale. pag. 235

Comune di SARRE.

Graduatoria definitiva della selezione pubblica per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, IV^a q.f. pag. 235

Comunità Montana Grand Combin.

Graduatoria finale del concorso pubblico per esami per

Commune de NUS. Extrait de la décision du secrétaire communal n° 293 du 16 décembre 1999,

relative à la procédure d'expropriation aux fins de l'élargissement de la rue Martinet. page 227

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 32 du 27 octobre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au plan de réaménagement de la zone A23 - Verrogne. page 228

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de GRESSAN.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves pour le recrutement à durée déterminée d'un agent de police municipale - V^e grade - aire de la surveillance. page 231

Commune de GRESSAN.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves pour le recrutement à durée déterminée d'un employé administratif pour enregistrement de données, secteur administratif - V^e grade - bureau du registre de la population et de l'état civil. page 231

Commune de LILLIANES.

Extrait d'avis de concours public, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un cantonnier - chauffeur - V^e grade. page 231

Commune de LILLIANES.

Extrait d'avis de concours public, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un aide à domicile et dans les établissements à temps partiel - IV^e grade. page 233

Commune de SAINT-VINCENT.

Liste d'aptitude. page 235

Commune de SARRE.

Liste d'aptitude de la sélection publique, sur titre et épreuves, pour l'établissement d'une liste interne à utiliser pour le recrutement à durée déterminée d'aides à domicile et en communauté, IV^{ème} grade à temps partiel. page 235

Communauté de Montagne Grand Combin.

Liste d'aptitude finale du concours sur épreuves pour le

l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Operatore socio-culturale 6^a q.f.

pag. 236

Collegio Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia della Valle d'Aosta.

Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per la nomina ad un posto a tempo parziale (part-time - 50%) di Assistente di amministrazione (6^a qualifica funzionale - carriera di concetto).

pag. 236

ANNUNZI LEGALI

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile - Direzione protezione civile - Servizio interventi operativi.

Avviso di contratto stipulato. pag. 237

Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti - Direzione Trasporti.

Bando di gara (testo integrale). pag. 238

Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

Bando di gara a pubblico incanto. pag. 241

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Comune di AOSTA - c/o Municipio - Piazza Chanoux, 1 - 11100 AOSTA - Tel. 0165/300472 - Fax 0165/32137.

Avviso di procedura aperta - Asta pubblica. pag. 244

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 47.

Interventi per la valorizzazione del comprensorio del Marais nei comuni di Morgex e di La Salle.

pag. 196

Decreto 22 dicembre 1999, n. 727.

Trasferimento dalla Società Balteadisk S.p.A. alla Società Olivetti TechCenter S.p.A. della titolarità del nulla osta per l'impiego di sorgenti di radiazioni ionizzanti, rilasciato con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 84 del 18 febbraio 1997. pag. 209

recrutement à durée indéterminée d'un Opérateur socio-culturel secteur culture, temps libre et sport, VI^e q.f :

page 236

Conseil des infirmiers professionnels, des assistants médicaux et des infirmières jardinières d'enfants de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours, sur épreuves, en vue de la nomination d'un assistant d'administration à temps partiel (50%) - (6^e grade - filière administrative).

page 236

ANNONCES LÉGALES

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile - Direction de la protection civile - Service des opérations de secours.

Avis de passation de marché public. page 237

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports - Direction des transports.

Avis d'appel d'offres (texte intégral). page 238

Assessorat de la Santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 241

Région Autonome Vallée d'Aoste - Commune d'AOSTE - 1, Place Chanoux - 11100 AOSTE - Tél. 0165/300472 - Fax 0165/32137.

Avis d'appel d'offres par procédure ouverte. page 244

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Loi régionale n° 47 du 31 décembre 1999,

portant actions pour la valorisation de la zone du Marais dans les communes de Morgex et de La Salle.

page 196

Arrêté n° 727 du 22 décembre 1999,

portant transfert, de la société Balteadisk S.p.A. à la société Olivetti TechCenter S.p.A., de l'autorisation d'utiliser des sources de radiations ionisantes accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 84 du 18 février 1997. page 209

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4618.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in Comune di COURMAYEUR e centrale in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dal Consorzio «Sistemi ed Energia» con sede presso il Municipio di COURMAYEUR.

pag. 222

ARTIGIANATO

Circolare 22 dicembre 1999, n. 60.

Legge 3 agosto 1999, n. 265 recante «Disposizioni in materia di autonomia e ordinamento degli Enti Locali nonché modifiche alla legge 8 giugno 1990, n. 142».

pag. 220

COMMERCIO

Decreto 15 dicembre 1999, n. 159.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 216

Decreto 20 dicembre 1999, n. 160.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 216

Decreto 21 dicembre 1999, n. 163.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

pag. 218

Decreto 21 dicembre 1999, n. 164.

Cancellazioni dal Registro Esercenti il Commercio.

pag. 218

Decreto 21 dicembre 1999, n. 165.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 219

Decreto 24 dicembre 1999, n. 167.

Commissione regionale esaminatrice dei candidati aspiranti all'iscrizione nei Ruoli degli agenti di affari in mediazione previsti dalla legge 3 febbraio 1989, n. 39 e L.R. 1° luglio 1994, n. 33 - 1ª Sessione anno 2000.

pag. 219

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 27 dicembre 1999, n. 737.

Corso di riqualificazione per il personale che opera nelle case di riposo. Nomina della Commissione per l'esame finale per il conseguimento dell'attestato di qualifica professionale di assistente domiciliare e dei servizi tutelari.

pag. 212

Délibération n° 4618 du 13 décembre 1999,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant le captage des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de COURMAYEUR, et d'une centrale, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par le consortium «Sistemi ed Energia» dont les siège est situé à la maison communale de COURMAYEUR.

page 222

ARTISANAT

Circulaire n° 60 du 22 décembre 1999,

relative à la loi n° 265 du 3 août 1999 portant dispositions en matière d'autonomie et d'ordre juridique des collectivités locales, ainsi que modifications de la loi n° 142 du 8 juin 1990.

page 220

COMMERCE

Arrêté n° 159 du 15 décembre 1999,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 216

Arrêté n° 160 du 20 décembre 1999,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 216

Arrêté n° 163 du 21 décembre 1999,

portant radiation du Registre du commerce.

page 218

Arrêté n° 164 du 21 décembre 1999,

portant radiations du Registre du commerce.

page 218

Arrêté n° 165 du 21 décembre 1999,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 219

Arrêté n° 167 du 24 décembre 1999,

portant nomination du jury chargé d'examiner les candidats à l'inscription au Répertoire des courtiers prévus par la loi n° 39 du 3 février 1989 et par la LR n° 33 du 1^{er} juillet 1994 - 1^{er} session 2000.

page 219

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 737 du 27 décembre 1999,

portant composition du jury chargé d'examiner les personnels œuvrant dans les maisons de retraite qui ont participé au cours de recyclage pour l'obtention de l'attestation de qualification professionnelle d'aide à domicile et dans les établissements.

page 212

Decreto 24 dicembre 1999, n. 167.

Commissione regionale esaminatrice dei candidati aspiranti all'iscrizione nei Ruoli degli agenti di affari in mediazione previsti dalla legge 3 febbraio 1989, n. 39 e L.R. 1° luglio 1994, n. 33 – 1ª Sessione anno 2000.

pag. 219

COOPERAZIONE

Decreto 27 dicembre 1999, n. 738.

Diniego di iscrizione nel Registro regionale delle Organizzazioni di volontariato.

pag. 213

ENERGIA

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4618.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in Comune di COURMAYEUR e centrale in Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dal Consorzio «Sistemi ed Energia» con sede presso il Municipio di COURMAYEUR.

pag. 222

ENTI LOCALI

Circolare 22 dicembre 1999, n. 60.

Legge 3 agosto 1999, n. 265 recante «Disposizioni in materia di autonomia e ordinamento degli Enti Locali nonché modifiche alla legge 8 giugno 1990, n. 142».

pag. 220

Deliberazione 15 novembre 1999, n. 4048.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Approvazione di modifica al vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 48 del 09.06.1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 11.08.1999.

pag. 221

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 28 ottobre 1999, n. 38.

Approvazione testo definitivo della Variante Sostanziale n. 3 al P.R.G.C.

pag. 227

Comune di NUS. Estratto determinazione del Segretario Comunale n. 293 del 16.12.1999.

Partecipazione al procedimento espropriativo. Allargamento strada Via Martinet.

pag. 227

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 27 ottobre 1999, n. 32.

Approvazione piano di recupero della Zona A23 – Verrogne in variante non sostanziale al vigente P.R.G.C.

pag. 228

Arrêté n° 167 du 24 décembre 1999,

portant nomination du jury chargé d'examiner les candidats à l'inscription au Répertoire des courtiers prévus par la loi n° 39 du 3 février 1989 et par la LR n° 33 du 1^{er} juillet 1994 – 1^e session 2000.

page 219

COOPÉRATION

Arrêté n° 738 du 27 décembre 1999,

portant refus d'immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 213

ÉNERGIE

Délibération n° 4618 du 13 décembre 1999,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant le captage des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de COURMAYEUR, et d'une centrale, dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par le consortium «Sistemi ed Energia» dont les siège est situé à la maison communale de COURMAYEUR.

page 222

COLLECTIVITÉS LOCALES

Circulaire n° 60 du 22 décembre 1999,

relative à la loi n° 265 du 3 août 1999 portant dispositions en matière d'autonomie et d'ordre juridique des collectivités locales, ainsi que modifications de la loi n° 142 du 8 juin 1990.

page 220

Délibération n° 4048 du 15 novembre 1999,

portant approbation d'une modification du règlement de la construction de la commune de SAINT-CHRISTOPHE adoptée par la délibération du Conseil communal n° 48 du 9 juin 1999 et soumise à la Région le 11 août 1999.

page 221

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 38 du 28 octobre 1999,

approuvant le texte définitif de la variante substantielle n° 3 du PRGC.

page 227

Commune de NUS. Extrait de la décision du secrétaire communal n° 293 du 16 décembre 1999,

relative à la procédure d'expropriation aux fins de l'élargissement de la rue Martinet.

page 227

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 32 du 27 octobre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au plan de réaménagement de la zone A23 - Verrogne.

page 228

ESPROPRIAZIONI

Comune di NUS. Estratto determinazione del Segretario Comunale n. 293 del 16.12.1999.

Partecipazione al procedimento espropriativo. Allargamento strada Via Martinet. pag. 227

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4661.

Approvazione, ai sensi del combinato disposto degli artt. 14 comma 3, della L.R. 18/99 e 25 della L.R. n. 33/73, di disposizioni procedurali relative alla determinazione di criteri e modalità per la formazione delle graduatorie di priorità delle domande finalizzate all'ottenimento dei benefici previsti dal capo I della L.R. n. 33/73. pag. 224

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 27 dicembre 1999, n. 737.

Corso di riqualificazione per il personale che opera nelle case di riposo. Nomina della Commissione per l'esame finale per il conseguimento dell'attestato di qualifica professionale di assistente domiciliare e dei servizi tutelari. pag. 212

PARTECIPAZIONE ED INIZIATIVA POPOLARE

Legge regionale 30 dicembre 1999, n. 40.

Modifiche e integrazioni alla legge regionale 7 maggio 1975, n. 16 (Norme sui referendum previsti dallo statuto speciale per la Valle d'Aosta e sull'iniziativa legislativa del popolo valdostano). pag. 149

PROFESSIONI

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44.

Disciplina della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta. Abrogazione delle leggi regionali 1° dicembre 1986, n. 59, 6 settembre 1991, n. 58 e 16 dicembre 1992, n. 74. pag. 167

Decreto 17 dicembre 1999, n. 64.

Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta - L.R. 42/94. pag. 215

Decreto 21 dicembre 1999, n. 162.

Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d'Aosta per la stagione 1999/2000. pag. 217

EXPROPRIATIONS

Commune de NUS. Extrait de la décision du secrétaire communal n° 293 du 16 décembre 1999,

relative à la procédure d'expropriation aux fins de l'élargissement de la rue Martinet. page 227

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 4661 du 13 décembre 1999,

portant approbation, aux termes des dispositions combinées du 3 alinéa de l'article 14 de la LR n° 18/1999 et de l'article 25 de la LR n° 33/1973, des critères et des modalités à suivre pour la formation des classements, par ordre de priorité, des demandes présentées en vue de l'octroi des aides visées au chapitre I^r de la LR n° 33/1973. page 224

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 737 du 27 décembre 1999,

portant composition du jury chargé d'examiner les personnels œuvrant dans les maisons de retraite qui ont participé au cours de recyclage pour l'obtention de l'attestation de qualification professionnelle d'aide à domicile et dans les établissements. page 212

PARTICIPATION ET INITIATIVE POPULAIRE

Loi régionale n°40 du 30 décembre 1999.

modifiant et complétant la loi régionale n° 16 du 7 mai 1975 portant dispositions sur les référendums prévus par le Statut spécial de la Vallée d'Aoste et l'initiative législative du peuple valdôtain. page 149

PROFESSIONS

Loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999,

portant réglementation de la profession de moniteur de ski et des écoles de ski en Vallée d'Aoste. Abrogation des lois régionales n° 59 du 1^{er} décembre 1986, n° 58 du 6 septembre 1991 et n° 74 du 16 décembre 1992. page 167

Arrêté n° 64 du 17 décembre 1999,

portant immatriculation au Répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la LR n° 42/1994. page 215

Arrêté n° 162 du 21 décembre 1999,

portant nomination de l'inspecteur chargé de surveiller l'exercice régulier de l'activité des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison 1999/2000. page 217

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 734 du 24 décembre 1999,
portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté
publique à l'agent de police municipale de la Commune
de BRUSSON, M. Luca MARTIGNENE. page 210

Decreto 27 dicembre 1999, n. 736.
Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di
pubblico spettacolo per l'anno 2000. pag. 210

SPORT E TEMPO LIBERO

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 41.
Interventi straordinari nel settore delle infrastrutture
sportive e ricreative di interesse regionale. pag. 154

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 43.
Interventi regionali per favorire lo sviluppo della pratica
del golf in Valle d'Aosta. pag. 160

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44.
Disciplina della professione di maestro di sci e delle scuole
di sci in Valle d'Aosta. Abrogazione delle leggi regionali
1° dicembre 1986, n. 59, 6 settembre 1991, n. 58 e 16
dicembre 1992, n. 74. pag. 167

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 45.
Nuove norme in materia di concessione di contributi per
la manutenzione e la gestione di piste per lo sci di fondo.
pag. 188

TERRITORIO

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 47.
Interventi per la valorizzazione del comprensorio del
Marais nei comuni di Morgex e di La Salle. pag. 196

TRASPORTI

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 42.
Gestione della tramvia intercomunale Cogne – Eaux
Froides – Plan Praz. pag. 157

Decreto 17 dicembre 1999, n. 64.
Iscrizione al ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad
autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta –
L.R. 42/94. pag. 215

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 24 dicembre 1999, n. 734.
Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica
sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di
BRUSSON, Luca MARTIGNENE. page 210

Arrêté n° 736 du 27 décembre 1999,
portant composition de la commission régionale chargée
de contrôler les locaux de spectacle public pour l'année
2000. page 210

SPORTS ET LOISIRS

Loi régionale n° 41 du 31 décembre 1999,
portant interventions extraordinaires dans le secteur
des infrastructures sportives et récréatives d'intérêt
régional. page 154

Loi régionale n° 43 du 31 décembre 1999,
portant mesures régionales visant à favoriser la pratique
du golf en Vallée d'Aoste. page 160

Loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999,
portant réglementation de la profession de moniteur de
ski et des écoles de ski en Vallée d'Aoste. Abrogation des
lois régionales n° 59 du 1^{er} décembre 1986, n° 58 du 6 sep-
tembre 1991 et n° 74 du 16 décembre 1992. page 167

Loi régionale n° 45 du 31 décembre 1999,
portant nouvelles dispositions en matière d'octroi de sub-
ventions pour l'entretien et l'exploitation des pistes de ski
de fond. page 188

TERRITOIRE

Loi régionale n° 47 du 31 décembre 1999,
portant actions pour la valorisation de la zone du Marais
dans les communes de Morgex et de La Salle. page 196

TRANSPORTS

Loi régionale n° 42 du 31 décembre 1999,
portant dispositions en matière de gestion du tramway
intercommunal Cogne – Eaux-Froides – Plan-Praz. page 157

Arrêté n° 64 du 17 décembre 1999,
portant immatriculation au Répertoire des conducteurs
de véhicules affectés aux services automobiles publics
non réguliers de la Vallée d'Aoste, au sens de la
LR n° 42/1994. page 215

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 21 dicembre 1999, n. 161.

Classificazione di azienda alberghiera per il quinquennio 1999/2004. pag. 217

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Legge regionale 31 dicembre 1999, n. 46.

Ulteriore finanziamento all'Unità Sanitaria Locale (USL) della Valle d'Aosta per l'adeguamento tecnologico ed il potenziamento di apparecchiature sanitarie e per l'arredamento di spazi da destinare all'attività libero-professionale.

pag. 194

URBANISTICA

Deliberazione 15 novembre 1999, n. 4048.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Approvazione di modifica al vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 48 del 09.06.1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 11.08.1999.

pag. 221

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4661.

Approvazione, ai sensi del combinato disposto degli artt. 14 comma 3, della L.R. 18/99 e 25 della L.R. n. 33/73, di disposizioni procedurali relative alla determinazione di criteri e modalità per la formazione delle graduatorie di priorità delle domande finalizzate all'ottenimento dei benefici previsti dal capo I della L.R. n. 33/73.

pag. 224

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 28 ottobre 1999, n. 38.

Approvazione testo definitivo della Variante Sostanziale n. 3 al P.R.G.C. pag. 227

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 27 ottobre 1999, n. 32.

Approvazione piano di recupero della Zona A23 - Verrogne in variante non sostanziale al vigente P.R.G.C.

pag. 228

VIABILITÀ

Decreto 21 dicembre 1999, n. 726.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7.5 t., dei veicoli e dei trasporti eccezionali nonché dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2000.

pag. 201

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 161 du 21 décembre 1999,

portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1999/2004. page 217

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Loi régionale n° 46 du 31 décembre 1999,

portant financement supplémentaire en faveur de l'Unité sanitaire locale (USL) de la Vallée d'Aoste en vue de la modernisation technologique et du renforcement de l'équipement sanitaire, ainsi que de l'ameublement des espaces destinés à l'activité des professionnels de santé exerçant à titre libéral.

page 194

URBANISME

Délibération n° 4048 du 15 novembre 1999,

portant approbation d'une modification du règlement de la construction de la commune de SAINT-CHRISTOPHE adoptée par la délibération du Conseil communal n° 48 du 9 juin 1999 et soumise à la Région le 11 août 1999.

page 221

Délibération n° 4661 du 13 décembre 1999,

portant approbation, aux termes des dispositions combinées du 3^e alinéa de l'article 14 de la LR n° 18/1999 et de l'article 25 de la LR n° 33/1973, des critères et des modalités à suivre pour la formation des classements, par ordre de priorité, des demandes présentées en vue de l'octroi des aides visées au chapitre F^r de la LR n° 33/1973.

page 224

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 38 du 28 octobre 1999,

approuvant le texte définitif de la variante substantielle n° 3 du PRGC. page 227

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 32 du 27 octobre 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative au plan de réaménagement de la zone A23 - Verrogne. page 228

VOIRIE

Arrêté n° 726 du 21 décembre 1999,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules pour le transport de marchandises d'un poids total maximum supérieur à 7,5 tonnes, des convois exceptionnels et des véhicules transportant des matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et autres jours particuliers au titre de l'an 2000.

page 201